1:Radin E-5 (1908-1913) 1923
NP12 Winnebago NP12

765 184 614 775 Then all the other people answer *ha-ho-o-o-o*. Now someone lights a pipe and passes it around so that everyone can take a puff. All take a puff, children and women as well as men. After that water is passed around. Then all eat. A little portion of everything served is put aside and thrown out for the spirit to eat. Then a warrior, the person who has charge of the wake, speaks:

[539] I greet you all. I first wish to pour some of the tobacco that you have offered me for our grandfather who is in control of war-giving powers. (Probably the Thunderbirds are meant.) I will tell the spirit as carefully as I can all that I know about the road he must travel. My father impressed upon me very earnestly the need of being very truthful in speaking to the spirit of one recently deceased, for if I were a bad man I would cause the spirit to stumble. For that reason I always feel that I ought not to speak very much whenever I am called upon to talk.

Then a warrior was called upon to tell of his war exploits. He told as accurately as it was possible how he had killed a man, broken his collar bone, and then flayed him; how he had then chopped and cut up his body and mutilated him in such a way that he could not be identified; and how finally he had stolen his dogs. All night he spoke in this strain. He went on to tell how he had killed and utterly destroyed an entire village so that no one was left to tell of the massacre. All night he told of his war exploits. Thus they lighted the road for the spirit (i. e., held the Four Nights' Wake).

The second and third nights were just the same as the first, only that different warriors spoke and different war exploits were told. They are very proud of their war exploits and they would try to tell of their bravest deeds, those that had been most dangerous and which had required the greatest heroism. When the mourners listen to the narrative of such an exploit they become strengthened. All those people on whom the warrior had counted first coup and all those whom he had killed would carry the light for the spirit of the deceased. Those on whom he had counted second coup were commanded to clear the road, and a woman whom the warrior had captured was ordered to carry along the food. The ceremonies of the fourth night are the same as those of the first three nights.

Death and Funeral Customs of the Bear Clan[1]

764 184 614 [163] Informant, member of the clan. Mr. J. M. died in June, 1911. In accordance with the old Winnebago customs, the first individual to be notified of the death was Mr. J. F., a member of the Wolf clan. To Mr. F. fell the lot of taking charge of all the funeral rites—dressing the deceased, laying his body in the casket, burying him, and, finally, conducting the elaborate funeral wake.

[1] This is practically a reprint of "Description of a Winnebago Funeral," by Lasaro and Radin, Amer. Anthrop., n. s. vol. 15, no. 3, 1913.

1:Radin E-5 (1908-1913) 1923
NP12 Winnebago NP12

The Crow (i. e., Menominee) Indians knew what a wonderful man he was and whenever he went to visit them they gave him many presents. He would be invited to a feast as soon as he arrived. 648 791 754

On one occasion when they had a feast in a lodge (in his honor) one of the Menominee marked the ground in front of him and dared Lincoln's grandfather to come over, saying that if he did he would injure him. When the Winnebago crossed the mark he was pushed in all directions and finally shoved into a pit, bruising himself a great deal. When he came out, the old man said, "You have probably never heard of me. To-morrow noon, soldiers will hit you." Then the Menominee asked, "If soldiers hit me, what will be the result?" "You will die." Then the Menominee said, "You have nothing to do with my life," and made a jump at him.

The Menominee who had been told that he was going to die said the next morning to his nephew, "Nephew, let us go to the lake and look around. I can't forget what the old man told me yesterday." So they took their spears for fishing and went out. While they were on the lake they saw a deer drinking at the edge of the water. The man took a shot at the deer, and the deer ran back into the timber. The man and his nephew pursued it. After a while the man gave a yell and then all was quiet. The nephew went over to the place and there the man was found dead. At his side a very large snake, with hair on its back, was standing.

The next morning one could hear the mourning songs all over the woods. Then they went to look for the Winnebago, for they believed that it was his fault. They told him not to worry about it and gave him a horse to appease him. The day after they all had left the camp, the Winnebago pointed to some hawks that were circling around and told the Menominee to watch the foremost one. Then he pointed his finger at that one and made a sound with his mouth and the bird fell down dead. This Winnebago had the power to do this to all birds. He always told the Winnebago not to eat these birds because they were not good. [765 533] [769]

The Uses of the Stench-Earth Medicine[1]

There once was a man who had consumption and who knew that he was going to die soon. His relatives were about to move him to some other place and so he told them just to build him a separate lodge and leave him alone—that he wanted to die there. He asked them likewise not to come back to see him. They obeyed him and left him to die alone. 763 [764]

One day he decided to go out into the wilderness and die there. He went to the top of a hill and lay down. He noticed many birds

[1] This is the literal translation. What plant is meant the writer was not able to determine.

1:Radin E-5 (1908-1913) 1923
NP12 Winnebago NP12

763 of prey hovering around the hill and he felt certain that they were there so that they could devour him as soon as he was dead. However, the birds told him they had come to cure not to devour him. 825 755 Many carnivorous birds and many wolves were there. The turtle 756 also came because he was the owner of some medicines.

Then the animals who had gathered on the hill began to doctor him. The raven began first. He ejaculated *e-he-al e-he-al* gave him some medicine and began to exert his powers until he felt better. Then the wolf began. He walked around ejaculating certain sounds and spitting medicine on him. The man became much better. He was almost completely restored to health. Then the turtle began to exert his powers, ejaculating at the same time *ahil ahil ahil ahil* and walking around the man and giving him some boiled medicine to drink. Now he was almost entirely cured. Finally a black hawk began to doctor the man. He put some medicine on the place where the man's pains seemed to be situated and he was immediately cured. Then all those who had cured him said, "Human! In a similar way you shall cure your fellowmen." They then gave him as much medicine as he would need. The raven gave him his "medicine chest," consisting of a flute and a gourd. With these things he blessed him. He also gave him a song which he was to sing. Then the wolf gave him his medicine chest, consisting of a gourd and a flute, and told him that he would not fail to cure any sick person he treated and that if the sick people offered the proper amount of tobacco, red eagle feathers, and food, no matter how serious their disease was he would be able to cure it. Then he told the man that Earthmaker had placed him in charge of these things and that he in turn would bless him with them for all eternity. As long as any of his posterity was left they would enjoy the benefit of these blessings.

825 And this is true, for even to the present day his descendants use 756 this medicine.

Then Black Hawk said, "I, also, bless you. Earthmaker placed me [784] in charge of some medicines and with these I bless you. If you are careful in offering tobacco and food to these medicines they will always help you to the utmost of their power. Whatever you ask they will accomplish for you. They will be able to understand you. So, if anyone is sick, you will be able to help him. In this way I bless you. If you are ever in any difficulty, think of me and I will help you." (What he meant is that if he ever was in any difficulty, he should think of the medicines with which Black Hawk had blessed him, and that that would be the same as if he thought of him.)

Then the Buffalo said, "My grandson, Earthmaker placed me in charge of certain medicines. Why should you then wish to die? Your condition is 'pitiable,' and therefore I want to bless you.